

Na srce mi leži, mila mamo **На срце ми лежи, мила мамо**

Na sr - ce mi le - ži, mi-la ma-mo, na sr - ce mi
le - - ži, aj, na sr-ce mi le - ži,
mi-la ma-mo, ed - na lu - ta zmi - - ja.

- 1 Na srce mi leži, mila mamo, na srce mi leži,
|: aj, na srce mi leži, mila mamo, edna luta zmija. :|
- 2 Ne mi bila zmija, mila mamo, ne mi bila zmija,
|: aj, ne mi bila zmija, mila mamo, tuk e Kára Sevda. :|
- 3 Sevdinite oči, mila mamo, Sevdinite oči,
|: aj, Sevdinite oči, mila mamo, crni čerešovi! :]
- 4 Sevdinite veg'i, mila mamo, Sevdinite veg'i,
|: aj, Sevdinite veg'i, mila mamo, morski pijavici! :|
- 5 Sevdinata snaga, mila mamo, Sevdinata snaga,
|: aj, Sevdinata snaga, mila mamo, tenka em visoka! :|

На срце ми лежи, мила мамо

- 1 На срце ми лежи, мила мамо,
на срце ми лежи,
|: aj, на срце ми лежи,
една лута змија. :|

- 2 Не ми била змија, мила мамо,
Не ми била змија,
|: aj, не ми била змија, мила мамо,
тук е Кара Севда. :|

- 3 Севдините очи, мила мамо,
Севдините очи,
|: aj, севдините очи, мила мамо,
црни черешови! :|

- 4 Севдините веѓи, мила мамо,
Севдините веѓи,
|: aj, севдините веѓи, мила мамо,
морски пијавици. :|

- 5 Севдината снага, мила мамо,
Севдината снага,
|: aj, севдината снага, мила мамо,
тенка тополова. :|

NA SRCE MI LEŽI, MILA MAMO

1

На срце ми
лежи,
мила мамо,
една лута змија.

Na srce mi
leži,
mila mamo,
edna luta zmija.

An meinem Herzen
liegt,
liebe Mutter,
eine giftige Schlange.

2

Не ми била змија,
тук е
Кара Севда.

Ne mi bila zmija,
tuk e
Kara Sevda.

Es ist (aber) keine Schlange,
sondern es ist
Kara Sevda.

3

Севдините очи
мила мамо,
црни черешови!

Sevdinite oči,
mila mamo,
crni čerešovi!

Sevdas Augen,
liebe Mutter,
(sind wie) schwarze Kirschen!

4

Севдините веѓи,
морски пијавици.

Sevdinite veg'i,
morski pijavici.

Sevdas Augenbrauen,
(sind wie) Meeressegel.

5

Севдината снага,
тенка тополова.

Sevdinata snaga,
tenka topolova.

Sevdas Körper
(ist) schlank wie eine Pappel.

HE 01.12.2010

Na srce mi leži, mila mamo **На срце ми лежи, мила мамо**

Na sr - ce mi le - ži, mi-la ma-mo, na sr - ce mi
le - - ži, __ aj, na sr-ce mi __ le - ži,
mi-la ma-mo, ed - na lu - ta zmi - - ja.

- 1 Na srce mi leži, mila mamo, na srce mi leži,
|: aj, na srce mi leži, mila mamo, edna luta zmija. :|
- 2 Ne mi bila zmija, mila mamo, ne mi bila zmija,
|: aj, ne mi bila zmija, mila mamo, tuk e Kára Sevda. :|
- 3 Sevdinite oči, mila mamo, Sevdinite oči,
|: aj, Sevdinite oči, mila mamo, crni čerešovi! :]
- 4 Sevdinite veg'i, mila mamo, Sevdinite veg'i,
|: aj, Sevdinite veg'i, mila mamo, morski pijavici! :|
- 5 Sevdinata snaga, mila mamo, Sevdinata snaga,
|: aj, Sevdinata snaga, mila mamo, tenka em visoka! :|